

Programme 2024-2025

Séminaire PLCS-L&O

Pratiques Langagières, Construction des savoirs – Littéracies et Oralité

Mercredi 9 octobre 2024 de 14h à 16h sur Teams

Usages de la linguistique pour l'enseignement du français : de l'oral à l'écrit et vice-versa.

Christophe Benzitoun, ATILF, Université de Lorraine

[Cliquez ici pour rejoindre la réunion](#)

ID de réunion : 350 348 216 256 Code secret : uT4jYH

Mercredi 18 décembre 2024 de 14h à 16h sur Teams

La compétence orale en L2 : entre prise en compte de l'égo phonétique et propositions didactiques.

Charlotte Alazard-Guiu, NPL, Université de Toulouse II

[Cliquez ici pour rejoindre la réunion](#)

ID de réunion : 359 850 627 905 Code secret : v74Wqp

Mercredi 5 février 2025 de 14h à 16h sur Teams

Le développement longitudinal de marqueurs discursifs à l'oral par des apprenant·e·s du français L2 en formation pour des métiers manuels.

Anita Thomas, Français langue étrangère, CeDiLE, Université de Fribourg

[Cliquez ici pour rejoindre la réunion](#)

ID de réunion : 326 482 312 484 Code secret : VXZWwM

Mercredi 2 avril 2025 de 14h à 16h sur Teams

Enseigner et évaluer l'écrit : quels savoirs, quelle approche et quels dispositifs ?

Maurice Niwese, LACES (UR 7437), Université de Bordeaux

[Cliquez ici pour rejoindre la réunion](#)

ID de réunion : 366 762 208 496 Code secret : sUzTCW

Résumés

Mercredi 9 octobre 2024 de 14h à 16h sur TEAMS

Usages de la linguistique pour l'enseignement du français : de l'oral à l'écrit et vice-versa.

Christophe Benzitoun, ATILF, Université de Lorraine

Résumé :

L'articulation de la linguistique avec l'enseignement de la langue française est une préoccupation de longue date. Par exemple, Ferdinand Brunot a publié un ouvrage sur l'enseignement du français en 1909. C'est l'un des champs d'application de la linguistique française. Dans mon séminaire, je présenterai mes travaux sur l'enseignement du français parlé, l'articulation avec l'écrit et le problème particulièrement épineux de l'orthographe. L'approche linguistique mène à questionner un certain nombre de principes présents notamment dans les manuels scolaires et les pratiques d'enseignement traditionnelles.

Quelques références :

Brunot, Ferdinand. 1909. L'enseignement de la langue française, ce qu'il est - ce qu'il devrait être dans l'Enseignement primaire. Armand Colin.

Benzitoun, Christophe & Legallois, Dominique. 2024. Évolution des compétences rédactionnelles à l'école primaire : quelques pistes exploratoires à partir de méthodes quantitative et qualitative. S. Mazziotti, A. Moysan, L. Pallanti et C. Reversé (Eds.), Colloque E-CALM : Analyser de grands corpus scolaires et universitaires : des questions pour la recherche et pour la formation, <https://doi.org/10.1051/shsconf/202418602004>.

Benzitoun, Christophe. 2020. Pour un français parlé de référence à partir de corpus, In R. Gagnon & V. Bourhis (coord.), Les corpus oraux et leur didactisation, éla 198, Klincksieck, pp. 137-148.

Combettes, Bernard & Benzitoun, Christophe. 2024. Ce que la linguistique française peut apporter à la grammaire scolaire : l'exemple de l'Encyclopédie Grammaticale du Français. Enseigner une grammaire critique, Le français aujourd'hui, 225.

Gagnon, Roxane & Benzitoun, Christophe. 2020. Le français parlé comme objet d'enseignement ? Regards croisés d'une didacticienne et d'un linguiste. In C. Marlot & M. Drucrey-Monnier (dir.), La circulation des savoirs de la recherche en didactique(s) entre les espaces de l'enseignement, de la recherche et de la formation, Revue des HEP, 26, pp. 37-51.

Mercredi 18 décembre 2024 de 14h à 16h sur TEAMS

La compétence orale en L2 : entre prise en compte de l'égo phonétique et propositions didactiques.

Charlotte Alazard-Guiu, NPL, Université de Toulouse II

Résumé :

Dans le cadre du « Mooc Pratiques de l'enseignement de la prononciation en FLE » (Billières *et al*, 2018), nous avons abordé le concept d'égo phonétique, défini comme la conscience que nous avons, en tant que locuteur de notre langue maternelle, de notre identité sonore. Confronté aux sonorités de la langue étrangère, notre ego phonétique se trouve chamboulé,

déstabilisé par une mélodie, un rythme et des consonances inhabituelles. En effet, notre cerveau filtrerait la réalité sonore en fonction des catégories de la langue maternelle mises en place pendant la petite enfance (cf. métaphore du crible phonologique Troubetzkoy, 1938, Intraivaia, 2000 ; Dodane, 2003, Billières, 2005).

Le premier enjeu du travail phonétique va donc résider dans la prise en compte à la fois perceptive et émotionnelle des difficultés de prononciation rencontrées par les apprenants de langue étrangère. Ce nous qui amènera tout d'abord à questionner le positionnement de l'enseignant de FLE dont le rôle sera moins de se faire le gardien d'une prononciation normative que de s'adapter au système de l'apprenant. Dans un second temps, nous réfléchirons ensemble autour des principales méthodes de correction phonétique existantes, nous parlerons de leurs atouts et de leurs limites mais aussi de l'intérêt de dépasser un cadre méthodologique donné pour construire avec et dans la classe sa propre pratique.

Quelques références :

Billières M., Alazard-Guiu C., Berdoulat H., Billerey, B., Boureux, M., Briet, G., Bussutil, C., Collige Neuenschwander V., Marijanovic, V., Palusci, S. & Rassart, E. (2018). Mooc «Pratiques de l'enseignement de la prononciation en FLE ». <https://www.fun-mooc.fr/courses/course-v1:univ-toulouse+101016+session01/about>

Billières, M. (2005). Les pratiques du verbo-tonal. Retour aux sources. In M. Berré (Ed.), Linguistique de la parole et apprentissage des langues. Questions autour de la méthode verbo-tonale de P. Guberina (pp. 67- 87). Mons : CIPA.

Dodane, C. (2003). La langue en harmonie : Influences de la formation musicale sur l'apprentissage précoce d'une langue étrangère. Thèse de doctorat, Université de Franche-Comté, France.

Intraivaia, P. (2000). Formations des professeurs de langue en phonétique corrective. Mons : CIPA.

Troubetzkoy, N.S. ([1938] 1976). Principes de phonologie, Paris : Klincksiek.

Mercredi 5 février 2025 de 14h à 16h sur TEAMS

Le développement longitudinal de marqueurs discursifs à l'oral par des apprenant-e-s du français L2 en formation pour des métiers manuels.

Anita Thomas, Français langue étrangère, Université de Fribourg

Résumé :

Dans de cette contribution je présenterai quelques résultats du projet de recherche Digitalisation – Corpus – Interaction (DiCoi <https://centre-plurilinguisme.ch/fr/recherche/Dicoi>) dont le but était de développer des séquences didactiques sur certains aspects de l'interaction, notamment les marqueurs discursifs à partir de corpus de français parlé (FLEURON, OFROM). Ces séquences ont ensuite été testées en classe auprès d'élèves en formation professionnelle des métiers manuels. Un deuxième but du projet était de décrire le développement du français des élèves avec un parcours de migration de manière longitudinale sur deux ans. Le projet a été mené en Suisse romande dans 10 classes mixtes de jeunes migrant-e-s (niveau intermédiaire ±B1) et de francophones en difficulté scolaire.

Cette contribution sera consacrée à la présentation de la didactisation de quelques marqueurs discursifs tels que *genre, bon, bien, du coup* puis de leur production chez les jeunes migrant·e·s. Les résultats montrent une grande variation entre les apprenant·e·s et l'utilisation des marqueurs enseignés et analysés.

La discussion portera d'une part sur les différences individuelles des apprenant·e·s, notamment au niveau de leur situation linguistique et d'autre part sur les défis de l'utilisation des corpus comme ressource didactique.

Quelques références :

André, V. (2018). Nouvelles actions didactiques : Faire de la sociolinguistique de corpus pour enseigner et apprendre à interagir en français langue étrangère. *Action Didactique, 1*, 71–88

Boulton, A., & Tyne, H. (2014). *Des documents authentiques aux corpus : Démarches pour l'apprentissage des langues*. Didier.

Reaves, A. (2023). *Discourse Markers in Second Language French*. Routledge.
<https://doi.org/10.4324/9781003323754>

Thomas, A., & Rousset, F. (2023). Utilisation des corpus pour l'enseignement de l'interaction en formation professionnelle de métiers manuels : Exemple d'un exercice numérique sur « genre ». *Corpus, 24*.

Youn, S. J. (2023). The use of discourse markers across pragmatic performance levels and task types. *Language Teaching Research, 13621688231189032*.

Mercredi 2 avril 2025 de 14h à 16h sur TEAMS

Enseigner et évaluer l'écrit : quels savoirs, quelle approche et quels dispositifs ?

Maurice Niwese, LACES (UR 7437), Université de Bordeaux

Résumé :

Cette communication est issue d'une recherche d'envergure menée en France auprès de 744 élèves âgés de onze-douze ans dans le cadre du projet ÉCRICOL (2016-2024). Appuyé financièrement par l'Agence nationale de la recherche (2016-2021) et par la Région Nouvelle-Aquitaine (2018-2024), ce projet visait le développement des compétences en écriture des scripteurs. Dans une perspective linguistique et didactique, nous souhaitons montrer comment la notion de compétence scripturale (Colognesi, 2015 ; Dabène, 1991), qui est avant tout une notion théorique abstraite, a été opérationnalisée pour élaborer un outil d'analyse de textes narratifs produits par les élèves qui entrent au secondaire et, par la suite, par les étudiants « allophones » en mobilité Erasmus, inscrits en master (Niwese et El Hajj, 2020, 2022). Plus précisément, après la présentation du projet ÉCRICOL (ses objectifs, ses enjeux et son déploiement) et le rappel des cadres théoriques et méthodologiques, la focale sera mise sur une grille d'analyse construite et mise à l'épreuve, puis sur les résultats obtenus après l'avoir mobilisée dans l'analyse de 532 récits d'élèves. Nous terminerons en évoquant, d'une part, les conclusions didactiques que ces résultats permettent de tirer pour l'enseignement et l'évaluation de l'écrit, et, en esquissant, d'autre part, les contours des dispositifs pour faire produire des écrits variés (Niwese, 2024).

Quelques références :

Colognesi, S. (2015). Faire évoluer la compétence scripturale des élèves (Thèse de doctorat). Université catholique de Louvain.

Dabène, M. (1991). Un modèle didactique de la compétence scripturale. *Repères*, 41, 9-22.

Niwese, M. et El Hajj, K. (2020). Réécriture et développement de la compétence scripturale des étudiants allophones. *Travaux de didactique du FLE*, 76, 1-35. https://doi.org/10.34745/numerev_1294

Niwese, M. (2024). Ateliers d'écriture et public multiculturel en difficulté. Récits de soi, dispositifs adaptés et retours sur expérience (Préface de Jacqueline Lafont-Terranova et postface d'Ana Dias-Chiaruttini). L'Harmattan.

Niwese, M. et El Hajj, K. (2022). Compétences et difficultés des élèves de sixième pour produire un texte narratif. Dans M. Niwese (dir.), *L'écriture du primaire au secondaire, du déjà-là aux possibles. Résultats du projet ÉCRICOL* (p. 49-74). Peter Lang.